



A Conlanger's Bookshelf

*Books, Movies, Television, Games & Web Resources
for the
Beginning to Advanced Conlanger*

compiled by
Don Boozer

A Companion to the Exhibit
Esperanto, Elvish, and Beyond: The World of Constructed Languages
Presented at
Cleveland Public Library
2008



Cleveland Public Library
325 Superior Ave N.E.
Cleveland, Ohio 44114
216.623.2800
www.cpl.org

The following is a selection of books, movies, and other resources of which every good conlanger should be aware.

KEY: [] = language(s) used in the work

:-) = A good choice for younger teens, in addition to older teens and adults.

☒ = Item is mentioned somewhere within the *Esperanto, Elvish, and Beyond* exhibit

FICTION with CONLANGS

*NOTE: Specific editions of fiction titles have not been given due to the number of different editions available for many of them (e.g. Tolkien's *The Lord of the Rings*, Burgess' *A Clockwork Orange*, Burroughs' *Martian Tales*, etc.).*

:-) ☒ Richard Adams. *Watership Down*. [Lapine]

:-) Alison Baird. The Dragon Throne series: *The Stone of the Stars, The Empire of the Stars, The Archons of the Stars*. [Elensi, Zimbouran, Kaanish]. Good language notes, especially for Elensi.

David Brin. Uplift War series: *Sundiver, Startide Rising, The Uplift War, Brightness Reef, Infinity's Shore, Heaven's Reach* [Galactic One through Twelve, Anglic, Neo-Dolphin, etc.]. The universe of the Uplift has been summarized in the following book: Brin, David and Kevin Lenagh. *Contacting Aliens: An Illustrated Guide to David Brin's Uplift Universe*. New York: Bantam Spectra, 2002.

☒ Anthony Burgess. *A Clockwork Orange*. [Nadsat]. The book is actually written in Nadsat, which one learns as the story unfolds. A comprehensive lexicon of Nadsat is available online at the Wikipedia site at http://en.wikipedia.org/wiki/Nadsat_lexicon. Burgess did an amazing job in incorporating the teen "slanguage" into the narrative.

:-) Edgar Rice Burroughs. *Tarzan of the Apes*. [Mangani – the language of the Apes]. A glossary of Mangani can be found at <http://www.ac.wvu.edu/~stephan/Tarzan/tarzan.dict.html>.

☒ :-) Edgar Rice Burroughs. *Martian Tales: A Princess of Mars, Gods of Mars; Warlord of Mars; Thuvia, Maid of Mars; Chessmen of Mars; The Master Mind of Mars; A Fighting Man of Mars; Swords of Mars; Synthetic Men of Mars; Llana of Gathol; John Carter of Mars*. [Barsoomian (Martian)]. Burroughs populates the Red Planet (whose native name is Barsoom) with an interesting array of native species including the towering four-armed Green Men (the Thark). Each race of beings is given their own distinctive sounding names and words. A Barsoom Glossary, with in-depth essays on many of the features of Barsoom, is available at <http://www.erblast.com/abg/index.html>.

Orson Scott Card. The Homecoming series: *The Memory of Earth, The Call of Earth, The Ships of Earth, Earthborn, Earthfall*. [Human languages of the planet Harmony]. Interesting naming conventions are explained and pronunciation guides are given in several of the volumes. The series is loosely patterned after the *Book of Mormon*. Several of the books have good language notes and glossaries.

C. J. Cherryh. The Chanur Saga (includes *The Pride of Chanur, Chanur's Venture, and The Kif Strike Back*). Also in the series: *Chanur's Homecoming, Chanur's Legacy*. [Hani, Kiffish]

C. J. Cherryh. The Foreigner Universe series: *Foreigner, Invader, Inheritor, Precursor, Defender, Explorer*. [Atevi]. Cherryh does an excellent job of populating her novels with interesting alien species, along with appropriate alien languages. Several of the books in these two series include pronunciation guides and glossaries.

Ted Chiang. "The Story of Your Life." Short story (appearing in Chiang's anthology *Stories of Your Life and Others*.) [Heptapod A and B]

Samuel R. Delany. *Babel-17*. [Babel-17]

☒ Suzette Haden Elgin. Native Tongue Trilogy: *Native Tongue, The Judas Rose, Earthsong*. [Láadan – language constructed by females for females in a male dominated society]. Elgin has also published *A First Dictionary and Grammar of Láadan*: Second Edition (1988). The author is a proponent of the Sapir-Whorf hypothesis and constructed Láadan to demonstrate the effects of this on her characters.

Eric Flint & K.D. Wentworth. *The Course of Empire*. [Jao]. The intricate naming conventions of the Jao are explained in the preface.

Sheila Finch. *The Guild of Xenolinguists*. [various]. French's other works also employ alien communication as a plot device: *Reading the Bones* and *Triad*.

☒ Harry Harrison. West of Eden series: *West of Eden, Winter in Eden, Return to Eden*. [Yilanè, Marbak, Seseq, Angurpiaq]. Harrison's intelligent lizard and "human" races are well developed. The necessity of learning one's captors' language is a major part of the story in *West of Eden*. Language notes and glossaries are included in the volumes.

☒ Vaclav Havel. *Vyrozumení (The Memorandum, 1965)* [Ptydepe]
Havel's play revolves around the introduction of a synthetic language called **Ptydepe**. It is extremely complex and absurd (no one can pronounce it correctly) and is being introduced to make it "easier" for bureaucrats to express themselves precisely. The language is a metaphor for Marxist-Leninist ideology.

Russell Hoban. *Riddley Walker*. ["Riddleyspeak"]. This post-apocalyptic novel is written entirely in the speech of the narrator. An often overlooked masterpiece of conlang fiction, comparing favorably to *A Clockwork Orange*.

Katharine Kerr.

The Deverry Series: Deverry Books Proper: *Daggerspell, Darkspell, The Bristling Wood, The Dragon Revenant*
The Westlands Series: *A Time of Exile, A Time of Omens, Days of Blood and Fire, Days of Air and Darkness*
The Dragon Mage Series: *The Red Wyvern, The Black Raven, The Fire Dragon*
The Silver Wyrms Series: *The Gold Falcon, The Spirit Stone, The Shadow Isle*
[Deverrian, Elvish]. According to Kerr, Deverrian is a P-Celtic language, closely related to Welsh, Breton, and Cornish. The reasons for this are explained in the stories.

☒ Ursula K. LeGuin. *Always Coming Home*. [Kesh]. A well-developed set of notes on Kesh accompanies this work.

Ursula K. LeGuin. *The Left Hand of Darkness*. [Gethenian]

☒ C. S. Lewis. *Out of the Silent Planet*. [Malacandran]. This is the first book in Lewis's Space Trilogy. The other titles are *Perelandra* and *That Hideous Strength*. Lewis's protagonist, Elwin Ransom, is a professor of philology.

☒ Barry Longyear. *The Enemy Papers*. [Drac]. This anthology includes the short stories "Enemy Mine," "The Last Enemy," and "The Tomorrow Testament," as well as "The Talman" (the Drac "bible"), "On Alien Languages," "Run Drac Run," and "Drac for Travelers."

:-) ☒ Dennis L. McKiernan. The Mithgar Series (in "Mithgarian" chronological order): *The Dragonstone; Voyage of the Fox Rider; The Hel's Crucible Duology; Dragondoom; The Iron Tower Trilogy; The Silver Call Duology; Eye of the Hunter; Silver Wolf, Black Falcon*. [Châkur, Slûk, Sylva, Twyll, Valur, etc.]

☒ George Orwell. *Nineteen Eighty-Four*. [Newspeak]

:-) H. Beam Piper. *The Complete Fuzzy*. [Gashta]

This anthology includes *Little Fuzzy, Fuzzy Sapiens* and *Fuzzies And Other People*. The first story centers around the controversy of whether the "Fuzzies" are sapient, and hinges on whether they use language. William Tuning's *Fuzzy Bones* (1981) and Ardath Mayhar's *Golden Dream: A Fuzzy Odyssey* (1982) were official sequels to Piper's works. Golden Dream has a nice glossary of Gashta (This can be found online at <http://members.tripod.com/Gashta/lang.htm>.)

H. Beam Piper. "Omnilingual." Short story (appearing in the anthology *From Mind to Mind: Tales of Communication from Analog*. (New York: Davis Publications, 1984)). [Martian]. The story revolves around the efforts to translate the Martian language from magazines found in archaeological digs on the Red Planet.

:-) ☒ Christopher Paolini. The Inheritance Trilogy: **Eragon, Eldest**, Inheritance #3 (not yet published) [The Ancient Language, Dwarf, Urgan]. This series has had extremely negative reviews on the Zompist Bulletin Board and elsewhere, but it shows what an early attempt at conlanging looks like.

Jennifer Roberson. Chronicles of the Cheysuli: Omnibus Editions (with titles of original novels included): *Shapechanger's Song (Shapechanger's Song, Song of Homana)*; *Legacy of the Wolf (Legacy of the Sword, Track of the White Wolf)*; *Children of the Lion (A Pride of Princes, Daughter of the Lion)*; *The Lion Throne (Flight of the Raven, A Tapestry of Lions)* [Cheysuli, Old Tongue]

:-) J. K. Rowling. *Harry Potter and the Chamber of Secrets* [Parseltongue]. Rowling's playful use of language (including her naming conventions for Wizards and her spells) is evident throughout the Harry Potter series.

Diane Reed Slattery. *The Maze Game*. [Glide]

S.M. Stirling and Shirley Meier. *Saber & Shadow*. [Kommanzanu, Fehinnan, etc.]. This book has a good set of language notes. The appendices also detail the sexual mores of the world in which the story is set, including specifics on homosexual, bisexual, and heterosexual practices. The two main female characters are in love. This is a title in the Fifth Millennium series by Sterling, Meier, and Karen Wehrstein. Of these, *The Cage* by Stirling and Meier has a glossary as well.

☒ Amy Thomson. *The Color of Distance* and *Through Alien Eyes*. [Tendu skinspeech]. A human is rescued after being stranded on an alien world, but at a great cost. A good first contact story. "Speakers" of Tendu employ changing colors and patterns on their skin to communicate – a novel concept for conlangs. Not for younger teens as there is a mention of the protagonist being raped when younger; alien mating rituals are described, as is an explicit human sexual encounter.

:-) ☒ J.R.R. Tolkien. *The Lord of the Rings (The Fellowship of the Ring, The Two Towers, The Return of the King)*, *The Silmarillion*, *The Children of Húrin*. [Quenya, Sindarin, Khuzdul, Adûnaic, etc., etc.]. The Shakespeare of conlangs! Tolkien himself stated that he created Middle-earth as a place where his conlangs would be spoken. The languages (and the greeting *Elen síla lumenn' omentielvo*) predated the stories.

Jack Vance. *The Languages of Pao*. [Paonese, Breakness, Mercantile, etc.]

Ian Watson. *The Embedding*. [explores Noam Chomsky's theory of "innateness"]

Lawrence Watt-Evans. *The Lords of Dûs*. (includes four novels: *The Lure of the Basilisk*, *The Seven Altars of Dusarra*, *The Sword of Bheleu*, *The Book of Silence*.) [Eramman]. Appendix E includes "Notes on Language and Pronunciation."

NONFICTION for CONLANGING

Aitchison, Jean. *Teach Yourself Linguistics*. Chicago: Contemporary Books, 2003.
An excellent starting point, covers all the basics.

:-) ☒ Burtt, Ben. *Star Wars: Galactic Phrase Book & Travel Guide: A Language Guide to the Galaxy*. New York: Lucas Books, 2001. Although none of the languages in this book are given detailed grammars or extensive vocabularies, it does give the flavor of a Berlitz-style phrase book and travel guide. Many of the phrases are tongue-in-cheek. This feeling is also reinforced by Sergio Aragonés' illustrations. Overall, a fun read. Ben Burtt was the sound designer on the Star Wars films and video games, as well as the Indiana Jones movies, The Dark Crystal, and other well-known films.

Campbell, George L. *Compendium of the World's Languages*. Second edition. New York: Routledge, 2000.
In two volumes (Abaza – Kurdish, Ladakh – Zuni). Each entry gives an introduction, phonology, morphology and syntax. Often included is an example of the script and an illustrative text (John 1:1-8).

☒ Deutscher, Guy. *The Unfolding of Language: An Evolutionary Tour of Mankind's Greatest Invention*. New York: Metropolitan Books, 2005. Lively and highly readable, Deutscher manages to convincingly show how the complex structures of modern languages evolved through simple processes. For anyone interested in creating a family of fictional diachronic languages, this book is a must-read!

Fromkin, Victoria, Robert Rodman, and Nina Hyams. *An Introduction to Language*. 7th edition. Fort Worth, TX: Harcourt Brace College Publishers, 2002. An introduction to all aspects of language, from "What Is Language?" to a history of writing. The text includes a number of cartoons (Peanuts, B.C, The Wizard of Id, etc.) to illustrate linguistic concepts. Fromkin is also the linguist who devised the Pakuni language for the television series Land of the Lost (see TELEVISION section below).

Garry, Jane, Carl Rubino, Alice Faber, and Robert French, editors. *Facts about the World's Languages: An Encyclopedia of the World's Major Languages, Past and Present*. New York: H.W. Wilson, 2001. The hefty price tag of this work (\$180) makes it out of reach for purchase for some, but it is well worth seeking out. The standard format of each entry allows one to compare and contrast languages. This template can also be useful in describing one's own conlang.

☒ Higley, Sarah. *Hildegard of Bingen's Unknown Language: An Edition, Translation, and Discussion*. New York: Palgrave Macmillan, 2007.
The definitive study of Hildegard's *Lingua Ignota*.

☒ *The Klingon Hamlet: The Restored Klingon Version*. New York: Pocket Books, 2000. Yes, the complete play by "Wil'yam Shex'pir" "The Tragedy of Khamlet, Son of the Emperor of Qo'nos," This project grew out of a line in the *Star Trek VI: The Undiscovered Country* when a character stated that you haven't read Shakespeare until you've read him in the original Klingon. *Much Ado About Nothing* and *The Epic of Gilgamesh* have also been translated into Klingon.

Ladefoged, Peter and Ian Maddieson. *The Sounds of the World's Languages*. Cambridge, Mass.: Blackwell, 1996. A comprehensive outline of every sound in the world's languages including clicks, rhotics, and fricatives. This is an advanced text but indispensable when trying to expand the sounds of your conlang.

McWhorter, John. *The Power of Babel: A Natural History of Language*. New York: Times Books, 2001. An excellent exposition of language change and evolution.

Meyers, Walter Earl. *Aliens and Linguists: Language Study and Science Fiction*. Athens: University of Georgia Press, 1980.

:-) ☒ Okrand, Marc. *The Klingon Dictionary*. New York : Pocket Books, 1992.

:-) ☒ Okrand, Marc. *Klingon for the Galactic Traveler*. New York: Pocket Books, 1997. A more in-depth look at Klingon, including social situations, customs, food, etc.

:-) ☒ Okrand, Marc. *Star Trek: The Klingon Way: A Warrior's Guide (tlhIngan tIgh: SuvwI' DevmeH paq)*. New York: Pocket Books, 1996. Klingon proverbs taken from various Star Trek television and movie moments, translated into the original language.

☒ Payne, Thomas E. *Describing Morphosyntax: A Guide for Field Linguists*. Cambridge: Cambridge University Press, 1997. Looking for a way to organize your conlang? Payne's book is written for linguists in the field "who wish to write a description of the morphology and syntax of one of the world's many underdocumented languages." This makes it perfect for conlangers since your conlang is "one of the world's many underdocumented languages."

Pei, Mario. *One Language for the World*. New York: Devon-Adair, 1958. The full text of this book is available online at <http://miresperanto.narod.ru/biblioteko/pei.htm>

☒ Salo, David. *A Gateway to Sindarin*. Salt Lake City, UT: University of Utah Press, 2004. From the composer of Elvish dialogue for Peter Jackson's Lord of the Rings films.

Pinker, Steven. *The Language Instinct: How The Mind Creates Language*. New York: W. Morrow & Company, 1994 (pbk. 2000).

☒ Serafini, Luigi. *Codex Seraphinianus*. New York: Abbeville Press, 1983. A natural history of a strange, unsettling, exotic world written entirely in an unknown language. This is one you have to see to believe.

☒ Tolkien, J.R.R. The History of Middle-earth series (edited by Tolkien's son, Christopher). The sections of the History of Middle-earth series most often cited in conlang discussions are "The Etymologies" in *The Lost Road and Other Writings* and "The Appendix on Languages" and "Of Dwarves and Men" in *The Peoples of Middle-earth*. See the WEB RESOURCES below for more information on Tolkienian linguistics.

GAMES with CONLANGS

Tékumel [Tsolyáni]. Tsolyáni is the conlang creation of Dr. M.A.R. Barker for use in his conworld Tékumel. A good web site to see the depth with which Dr. Barker imbued his world is <http://www.tekumel.com>. Professor M.A.R. Barker is a retired professor of linguistics and South Asian Studies at the University of Minnesota. Also has books and a new game (March 2005) Empire of the Petal Throne. Tekumel has been called "the Cadillac of RPGs" (role-playing games). A good web site for the language of Tsolyáni is <http://terengo.tdonnelly.org/tsoldata.html>.

:-) Nintendo's *The Legend of Zelda* series [Hylian].

<http://www.kasuto.net/language.php?main=language/language.html>. Web site with grammar, fonts, history, etc.

Square Enix's *Final Fantasy X* [Al Bhed]. Although not actually a conlang but a substitution cipher, Al Bhed is employed like a conlang within the game.

Wizards of the Coast's *Dungeons & Dragons* (D&D)

D&D enthusiasts are known to strive for realism in their games. The official magazine of the game, *Dragon*, has published several articles on devising languages over the years. The following articles are available in the magazine (if you have access to an archive) or can be found summarized at <http://www.fantasist.net> (Click on "Conlang Page" link on home page).

Dragon Magazine #75 "Even Orcish is Logical"

Dragon Magazine #278 "A Dwarven Lexicon"

Dragon Magazine #279 "An Elven Lexicon"

Dragon Magazine #284 "Dragontongue"

MOVIES with CONLANGS

30 Days of Night (2007) starring Josh Hartnett. [Vampiric language created by Dr. Helen Charters, University of Auckland, NZ]

☒ *Alien Nation* (1988) starring James Caan and Mandy Patinkin. [Tenctonese] (See also TELEVISION section.)

:-) ☒ *Atlantis: The Lost Empire* (2001) featuring the voices of Michael J. Fox, James Garner, and Leonard Nimoy. [Atlantean – designed by Marc Okrand]. Fox's character, Milo Thatch, was based on Marc Okrand.

☒ *Blade Runner* (1982) starring Harrison Ford, Rutger Hauer, and Sean Young. [Cityspeak – a mixture of English, Japanese, German, Hungarian]

:-) *The Dark Crystal* (1982) directed by Jim Henson and Frank Oz. [Podling/Gelfling]

:-) ☒ *Enemy Mine* (1985) starring Dennis Quaid and Louis Gossett, Jr. [Drac]

The Fifth Element (1997) starring Bruce Willis, Gary Oldman, and Milla Jovovich. [Divine Language]

☒ *Gattaca* (1997) starring Ethan Hawke, Uma Thurman, and Jude Law. [Esperanto - Public address announcements in the Gattaca Corporation headquarters building]

:-) ☒ *Galaxy Quest* (1999) starring Tim Allen, Sigourney Weaver, and Alan Rickman. [Tev'Meckian]

:-) *Harry Potter and the Chamber of Secrets* (2002) starring Daniel Radcliffe, Rupert Grint, and Emma Watson. [Parseltongue]

Iceman (1984) starring Timothy Hutton and John Lone. [“Neanderthal”]

:-) *The Last Starfighter* (1984) starring Lance Guest, Dan O’Herlihy, and Robert Preston. [Alien Languages] Alex, the Earthling, requires a device attached to his clothing to understand the various aliens. It has been noted that the aliens’ mouths move as if they were speaking English, but the problem of understanding extraterrestrial speech is at least addressed.

:-) ☒ The Lord of the Rings movie trilogy: *The Fellowship of the Ring* (2001), *The Two Towers* (2002), *The Return of the King* (2003) starring Elijah Wood, Ian McKellen, and Orlando Bloom. [Sindarin, Neo-Khuzdul, Black Speech, etc.]

:-) *The Mummy* (1999) and *The Mummy Returns* (2001) starring Brendan Fraser, Arnold Vosloo, Rachel Weisz, and Oded Fehr. [Ancient Egyptian - a "re-constructed" language]. Dr. Stuart Tyson Smith, an expert in the pronunciation of Ancient Egyptian, worked on these movies as well as *Stargate* (see below). He was personally happier with the dialogue in the latter movie, having been on set during most of the shooting. For *The Mummy* movies, his work consisted mostly of translating dialogue and making suggestions.)

Quest for Fire (1981) starring Ron Perlman and Rae Dawn Chong. [“paleolithic language” invented by Anthony Burgess]

:-) *Stargate* (1994) starring Kurt Russell and James Spader. [Ancient Egyptian]

:-) ☒ Star Trek movies: *Star Trek: The Motion Picture* (1979); *Star Trek III: The Search for Spock* (1984); *Star Trek V: The Final Frontier* (1989); *Star Trek VI: The Undiscovered Country* (1991); *Star Trek: Generations* (1994) starring William Shatner, Leonard Nimoy, et al. [Klingon, Vulcan]

:-) ☒ Star Wars Saga, Episodes I through VI. The track record for the use of alien languages in the Star Wars saga is spotty; however, there are some noteworthy examples. Greedo (the assassin in Episode IV), Jabba the Hutt, the Wookies, the Ewoks, Yoda (his odd OSV sentence structure) and others were given authentic sounding dialogue in “their own languages.” Ben Burtt, sound engineer for the productions, often used interesting combinations of sounds, not actual conlangs, for the characters. An interesting essay on this topic is published as an appendix to *Star Wars: Galactic Phrase Book & Travel Guide: A Language Guide to the Galaxy*. (see NONFICTION section).

The Time Machine (2002) starring Guy Pearce, Samantha Mumba, and Jeremy Irons. [Eloi]. Loosely based on H.G. Wells’ book. A nice exposition of the Eloi language is available at <http://www.langmaker.com/eloi.htm>.

TELEVISION SHOWS with CONLANGS

☒ *Alien Nation* (1989-1990) (available on DVD) [Tenctonese]. Tenctonese alphabet at <http://www.omniglot.com/writing/tencton.htm>

Farscape (1999-2003) (available on DVD) [Alien languages] This series addressed the problem of alien communication on several episodes. The most famous conlang word in the series was the expletive **frell** as in "What the frell!" and "I am not Kirk, Spock, Luke, Buck, Flash or Arthur frelling Dent."

:-) ☒ *Land Of The Lost* (1974-1977)(available on DVD) [Pakuni]. A Saturday morning live action series. A Pakuni dictionary is available online at <http://members.aol.com/PyrateScum/pakuni.html>.)

Stargate SG-1 (1997-2007) (available on DVD) [Goa'uld]. An article on the Goa'uld language is available at http://en.wikipedia.org/wiki/Goa%27uld_language.

:-) ☒ *Star Trek* (the original series, 1966-1969), *Star Trek: The Next Generation* (ST: TNG, 1987-1994), *Star Trek: Deep Space Nine* (ST: DS9, 1993-1999), *Star Trek: Voyager* (1995-2001), *Star Trek: Enterprise* (2001-2005). Most of the episodes from these series are now available on DVD. Of course, not every episode featured Klingon, Romulan, Vulcan, Cardassian, or another conlang. Klingon was not invented until the Star Trek movies. Some television episodes using Klingon dialogue include: ST: TNG: A Matter of Honor, The Icarus Factor, The Bonding, Sins of the Father, Birthright Part II, Redemption I & II; ST: DS9: The Way of the Warrior. ST: Enterprise did not always use "canonical" Klingon (tlhIngan Hol) but Klingon-sounding words (called "Paramount Hol" by its critics, in reference to the production company).

-- WEB RESOURCES for CONLANGERS --

BABEL TEXTS

(Links to All Babel Texts Contained in the Exhibit)

The Babel Text in Quenya

Translated by Anthony Appleyard (with emendations by Michael Poxon)
<http://www.langmaker.com/babel/quenya.htm>

The Babel Text in Esperanto

Translation by L.L. Zamenhof
http://eo.wikipedia.org/wiki/Babela_turo

The Babel Text in Ido (Reformed Esperanto)

http://www.langmaker.com/db/Ido_Babel_Text

The Babel Text in tlhIngan Hol (Klingon)

Translated by André Müller
<http://www.omniglot.com/babel/klingon.htm>

The Babel Text in Láadan

Translated by Amberwind Barnhart
<http://internet.cybermesa.com/~amberwind/babel2.html>

The Babel Text in Toki Pona

<http://www.omniglot.com/babel/tokipona.htm>

The Babel Text in Skerre

Translated by Doug Ball
http://tsketar.tripod.com/skerre/Tower_of_Babel.html

The Babel Text in Kamakawi

Translated by David J. Peterson
<http://dedalvs.free.fr/kamakawi/babel.html>

The Babel Text in Ayeri

Translated by Carsten Becker
http://www.beckerscarsten.de/conlang/ayeri/xmp_babeltext.pdf

The Babel Text in Ithkuil

Translated by John Quijada
<http://home.inreach.com/sl2120/babeltext.htm>

The Babel Text in Teonaht

Translation by Sally Caves

<http://www.frontiernet.net/~scaves/babel.html>

The Babel Text in Brithenig

Translated by Andrew Smith

<http://hobbit.griffler.co.nz/babeltext.html>

The Babel Text in Sen:esepera

Translated by Jeffrey Henning

<http://www.langmaker.com/babel/senesper.htm>

The Babel Text in Lojban

<http://www.omniglot.com/babel/lojban.htm>

The Babel Text in Elasin

Translated by Don Boozer

http://www.geocities.com/donaldboozer/elasin_trans.html

The Babel Text in Zhyler

Translated by David J. Peterson

<http://dedalvs.free.fr/zhyler/babel.html>

The Babel Text in Alurhsa

Translated by Anthony Harris

<http://alurhsa.org/>

The Babel Text in Kimva

Translated by Alex Fink

<http://talideon.com/concultures/wiki/?doc=kimva>

The Babel Text in Itlani

Translated by James E. Hopkins

http://www.langmaker.com/db/Itlani_Babel_Text

The Babel Text in Interlingua

Submitted to Langmaker by Dan Dawes

<http://www.langmaker.com/babel/interlingua.htm>

The Babel Text in Talossan

Translated by C.M. Siervicül

http://www.langmaker.com/db/Talossan_Babel_Text

The Babel Text in Tëpa

Translated by Dirk Elzinga

<http://www.langmaker.com/featured/tepababel.htm>

The Babel Text in Konya

Translated by Larry Sulky

<http://ca.geocities.com/handydad/konya/konya-babel.html>

Babel Text in Kēlen

Translated by Sylvia Sotomayor

<http://www.terjemar.net/babeltext.php>

The Babel Text in Wasabi

For a detailed look at the development of **Wasabi**, check out <http://dedalvs.free.fr/wasabi.html>.

Translated by David J. Peterson, et al.

http://www.langmaker.com/db/Bbl_wasabi.htm

CONLANGING REFERENCE & TOOLS

ConLang Word Maker

<http://www.fantasist.net>

Go to the Conlang Page of this site for some helpful resources such as the Proper Name Generator (generate names based on a wide range of languages), Conlang Word Generator, Conlang Word Maker (enter parameters like syllable structure), and finally, the Dialect Maker. Excellent resource.

≡ Language Creation Society

<http://www.conlang.org>

The official homepage of the Language Creation Society with links to the First and Second Language Creation Conferences held at Berkeley, CA. The site has links to videos of all the talks at the first conference, supplementary materials (handouts, PowerPoints, etc.), and more.

≡ Langmaker

<http://www.langmaker.com>

Developed by Jeffrey Henning, this is one of the best sites on the web for conlanging information including Babel Texts, books and media, neographies, online resources, etc., etc. The format was changed to a wiki in March 2006.

≡ The Language Construction Kit

<http://www.zompist.com/kit.html>

A step-by-step guide to creating your artificial language from Mark Rosenfelder. *Excellent* for beginners!

Richard Kennaway's Constructed Languages Index

<http://www2.cmp.uea.ac.uk/~jrk/conlang.html>

An extensive index of conlang web pages and resources for language building.

KLINGON LANGUAGE RESOURCES

≡ The Klingon Language Institute (KLI)

<http://www.kli.org>

Founded in 1992, the KLI publishes the quarterly journal *HolQeD*, hosts a learn-Klingon-by-mail course, and provides authoritative information on the language.

≡ ter'eS Klingon Page

<http://teresh.tdonnelly.org>

Information on the warrior's conlang from Terrence Donnelly (**ter'eS**) including the lyrics to his Klingon translation of "Wild Thing."

Klingonska Akademien

<http://klingonska.org>

An authoritative web site from Swedish Klingon enthusiast Zrajm C. Akfohg. Some highlights include the Klingon Pocket Dictionary (online version), examples of **pIqaD**, errors in the Okrandian Canon, and more.

LINGUISTICS RESOURCES

≡ "Audience, Uglossia, and CONLANG"

<http://journal.media-culture.org.au/0003/languages.php>

Dr. Sarah Higley's article appearing in *M/C Journal* online

Audio International Phonetic Alphabet

<http://web.uvic.ca/ling/resources/ipa/charts/IPAlab/IPAlab.htm>

An excellent resources with audio samples of all the IPA symbols.

Glossary of Linguistic Terms

<http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/>

An in-depth glossary of terms from abessive case to zero morph.

☐ Greenberg's Universals

<http://angli02.kgw.tu-berlin.de/Korean/Artikel02/>

A compilation of Dr. Greenberg's Linguistic Universals.

☐ The Lord's Prayer in Tok Pisin

<http://www.christusrex.org/www1/pater/JPN-pisin.html>

Part of a larger web site that displays this text in a multitude of natural languages.

☐ The Speculative Grammarian

<http://specgram.com>

The premier online source for linguistics humor (Yes, linguistics humor).

☐ X-SAMPA (Wikipedia article)

<http://en.wikipedia.org/wiki/X-SAMPA>

Gives a thorough introduction to X-SAMPA and includes a detailed table of X-SAMPA characters, their IPA (International Phonetic Alphabet) equivalents, linguistic descriptions, and examples.

EXEMPLARY CONLANGS and CONWORLDS

☐ Ayeri: Tay Benung by Carsten Becker

<http://benung.freehostia.com/>

An excellent web site containing a PDF primer, examples (including recordings), and three different scripts.

☐ David J. Peterson's Web Thing ~:D

<http://dedalvs.free.fr/>

David Peterson's web presence which includes lots of information on his many conlangs as well as his other pursuits. The transcript of the **LCC2 Conlang Relay** is available here as well.

☐ Ithkuil

<http://home.inreach.com/sl2120/Ithkuil>

A well-designed set of pages outlining John Quijada's engelang of Ithkuil. Also includes a link to Ilaksh.

☐ Teonaht

<http://www.frontiernet.net/~scaves/contents.html>

Developed by "Sally Caves," the pseudonym of Dr. Sarah Higley of the University of Rochester.

Quya – the language of Ricardo Pinto's Stone Dance of the Chameleon

<http://www.ricardopinto.com/quya/>

Although not used extensively in the books themselves, this site gives an extremely detailed exposition of Quya, including a grammar, etymology, complex writing system, etc. The main site (of which Quya is a part) gives details about the world of the Stone Dance (chronicled in the books **Earth Song**, **The Chosen**, **The Standing Dead**)

☐ Non-Linear Fully Two-Dimensional Writing System Design

<http://saizai.livejournal.com/657391.html>

Sai Emrys's project to create a NLF2D writing system.

“Uncleftish Beholding”

http://www.grijalvo.com/Citas/Peculiar_English.htm

Poul Anderson’s essay on atomic theory using only words of Germanic origin.

☒ The Kingdom of Talossa

<http://www.kingdomoftalossa.net>

R. Ben Madison’s micronation of Talossa (which is entirely surrounded by the city of Milwaukee, WI).

☒ Virtual Verduria

<http://www.zompist.com/virtuver.htm>

A prime example of a well-constructed conworld, complete with an explanation of the planet Almea (where Verduria is situated) and its biology, culture, languages, etc. Mark Rosenfelder has raised the bar for all others with this site. Mark also created the *Language Construction Kit* (See **CONLANGING REFERENCE & TOOLS**).

NEOGRAPHY RESOURCES

Neographies at Langmaker

<http://www.langmaker.com/db/Langmaker:Neographies>

Langmaker’s extensive collection of neographies.

☒ Omniglot

<http://www.omniglot.com>

A database of writing systems, both historical and fictional. This is a good source of inspiration. The “Alternative” section includes scripts such as Klingon, Tengwar, and Tenctonese. Contributions by individual conlangers are also included, such as Ayeri, Atemayar Qelisayér, and Ū’üqoqoimbözhiiighu.

ONLINE FORUMS & LISTSERVS

☒ CONLANG-L

<http://listserv.brown.edu/archives/conlang.html>

The oldest (founded Sept. 1998) and most active online mailing list dedicated to conlanging. Good for novices all the way up to professional linguists.

Elfling (Elvish Linguistics Mailing List)

<http://groups.yahoo.com/group/elfling/>

Created by David Salo in 1998, this is an active listserv dedicated to Tolkien’s conlangs with a welcome page at <http://www.yarineth.net/David/elfling.html>, an FAQ page at <http://nellardo.com/lang/elf/faq.html>. Includes everything from help with translations to/from Sindarin/Quenya to scholarly discussions of linguistic topics.

Klingon Language Discussion Mailing List

http://groups.yahoo.com/group/Klingon_Language/

Established in 1999 by the Klingon Imperial Diplomatic Corps, this group serves as a meeting place for novice level students to discuss topics related to the Klingon language and its usage.

☒ Zompist Bulletin Board (ZBB)

<http://www.spinnoff.com/zbb>

An online forum dedicated to the discussion of conlangs, conworlds, linguistics, and Mark Rosenfelder’s Almea.

TOLKIENIAN LINGUISTICS

Ξ Amanye Tenceli: The Writing Systems of Middle-earth

<http://at.mansbjorkman.net/>

Bjorkman's excellent site on all the writing systems devised by Tolkien. Site includes some free downloadable fonts.

Ξ Ardalambion – Of the Tongues of Arda, the invented world of J.R.R. Tolkien

<http://www.uib.no/people/hnohf>

A web site designed and maintained by Helge Kåre Fauskanger, a well-known and well-respected expert on Tolkien's languages. Mr. Fauskanger has developed a Quenya course (available at Ardalambion) as well as a number of other helpful and insightful resources and essays for all of the languages of Arda.

E.L.F. - The Elvish Linguistic Fellowship

<http://www.elvish.org>

A special interest group of the Mythopoeic Society, E.L.F. publishes *Vinyar Tengwar*, *Parma Eldalamberon*, and provides an excellent list of resources (both print and online) for the study of Tolkien's languages.

Fellowship of the Word-smiths: Gwaith i-Phethdain

<http://www.elvish.org/gwaith/language.htm>

Dedicated to the study of Tolkien's Elvish tongues. The site includes (in addition to numerous other interesting resources) a comprehensive exposition of all the phrases, inscriptions, etc. in constructed languages in all three of the Peter Jackson *The Lord of the Rings* films.

I Lam Arth – The Noble Tongue

<http://sindarin.weet.us/>

This site is dedicated to the technical study of Sindarin. Includes a good list of online resources and articles.

Quenya Lapseparma

<http://www.elvish.org/elm/names.html>

An extensive listing of first names with their Quenya equivalents such as **Meldince** for Kevin from "comely, beloved" and **Aranel** for Sarah from its meaning of "princess."

Useful Elvish Phrases

<http://www.arwen-undomiel.com/elvish/phrases.html>

A collection of "useful Elvish phrases" in Sindarin and Quenya.